

Lote: 714

Subasta Colección Asturica Worldwide #136

HONG KONG. 100 Dollars. (2007ca). In official folder. (Pick: 347). Uncirculated.



中國銀行(香港)百年印記 Bank of China (Hong Kong): A Centenary Retrospective

1917

中國銀行設立香港分號，1919年升格為分行。

Bank of China ("BOC") set up the Hong Kong Sub-branch and upgraded it to a Branch in 1919.

1922 ~ 1928

作為中國銀行紙幣發行第四區域行，代理中國銀行總管理處行使發鈔職能。We acted as the BOC Banknote Issuance Fourth Regional Branch to issue banknotes on behalf of the BOC management head office.

1940

在港銷售節約建儲蓄券，積極為抗日戰爭籌集資金。40年代後期，積極支持紡織業發展，為香港早期工業化發揮了重要作用。

We began selling Savings Certificates in Hong Kong and raised funds for the war of resistance against Japanese aggression. In the late 40s, we supported the development of the textile industry and played an important role in Hong Kong's early industrialisation.

1950

擁護和接受新中國中央人民政府和中國銀行總管理處領導。

We upheld and recognised the leadership of the New China Central People's Government and BOC's head office.

1951

中國銀行大廈建成啟用，是當時香港最高建築，大廈現為香港一級歷史建築。

We completed the construction of the Bank of China Building, which was then the tallest building in Hong Kong and is now a Grade 1 Historical Building.

1964

利用外匯資金，積極支持壯大中國遠洋運輸船隊。

We supported the development of China's shipping fleet with foreign exchange funds.

1979

開始採用電腦處理業務，1982年推出24小時自動提款機服務，為廣大市民提供優質便捷的服務。

We introduced computerisation in our business operations. In 1982, we launched a 24-hour automated teller machine service, offering quality and convenient service to the general public.

1983

中國銀行香港分行與港澳地區13家中資銀行組成「港澳中銀集團」。

BOC Hong Kong Branch, together with 13 Chinese banks in Hong Kong and Macau regions, formed the Hong Kong and Macau Bank of China Group.

1989

推出「外匯寶」服務，1991年率先推出「電話銀行」服務。

We launched a multi-currency savings service. In 1991, we pioneered telephone banking service.

1990

中銀大廈建成啟用，是當時亞洲最高建築，成為香港地標。

The construction of the Bank of China Tower was completed and became the tallest building in Asia at that time. Since then, it has become a prominent landmark in Hong Kong.

1994

成為香港發鈔銀行。同年成立慈善基金，回饋社會。1996年成為香港銀行公會三家輪任主席銀行之一。

We became a note issuing bank in Hong Kong. In the same year, the Charitable Foundation was set up to give back to the community. In 1996, we became one of the three rotating Chairman Banks of the Hong Kong Association of Banks.

2001

中銀集團進行合併重組，成立中國銀行(香港)有限公司，2002年在香港掛牌上市。

Bank of China (Hong Kong) Limited ("BOCHK") was established after the restructuring and merger of the Bank of China Group. In 2002, we were listed in Hong Kong.

2003

獲中國人民銀行委任為香港人民幣業務清算行，推動人民幣國際化進程。

We were appointed as the Clearing Bank for Renminbi ("RMB") business in Hong Kong by the People's Bank of China to help promote RMB internationalisation.

2014 & 2016

先後獲得「滬港通」及「深港通」的全部業務資格，包括成為香港結算的獨家結算銀行及中國結算的獨家指定開戶銀行。

BOCHK obtained all business qualifications for Shanghai-Hong Kong Stock Connect and Shenzhen-Hong Kong Stock Connect respectively, and was named the sole settlement bank by the Hong Kong Securities Clearing Company and sole designated bank for the China Securities Depository and Clearing Corporation.

2016

收購母行中國銀行在東南亞部分國家的機構，並在文萊設立分行，由城市銀行向區域性銀行轉型。

We transformed from a local bank into a regional bank by acquiring Southeast Asian institutions from our parent bank, BOC, and establishing the Brunei Branch.



中國銀行(香港)
BANK OF CHINA (HONG KONG)

